

ISTITUZIONE SCOLASTICA
INSTITUTION SCOLAIRE

AUTORIZZAZIONE USCITA DIDATTICA/VIAGGIO DI ISTRUZIONE
AUTORISATION SORTI DIDACTIQUE / VOYAGE D'INSTRUCTION

Nell'ambito della programmazione il Consiglio di classe ha previsto un'uscita didattica/viaggio di istruzione a

Dans la programmation le Conseil de classe a prévu une sortie didactique/voyage d'instruction à

Il giorno _____

le jour

la partenza è prevista per le ore _____ luogo di ritrovo _____ ed il

rientro per le ore _____ del giorno stesso / (del giorno nel caso di un viaggio di istruzione
di più giorni)

le départ est prévu pour l'heure

endroit de rencontre

et le

retour pour l'heure

du même jour / (du jour en cas d'un voyage d'instruction

de plus jours)

il mezzo di trasporto sarà _____

le moyen de transport sera

il costo è di euro _____

le coût est d'euro

i docenti accompagnatori saranno _____

les professeurs accompagnateurs seront

--<-----

(Parte da restituire firmata alla scuola)

(Partie à rendre signée à l'école)

I sottoscritti _____

les soussignés

genitori dell'alunno/a _____

parents de l'élève

frequentante nell'anno scolastico _____ / _____ la classe _____

qui fréquente pendant l'année scolaire

la classe

—Autorizzano il proprio figlio/a a partecipare all'uscita didattica/viaggio di istruzione del/dei giorno/i—*autorisent*

le propre fils/filles à participer à la sortie didactique/voyage d'instruction du/des jour/s

_____ a _____

- Allegano la quota di partecipazione.

joignent la cotisation

-Dichiaro inoltre di sollevare gli insegnanti accompagnatori da ogni responsabilità in ordine ad incidenti non imputabili ad incuria degli stessi.

Ils déclarent de décharger l'école et les professeurs accompagnateurs de chaque responsabilité dans les cas d'accidents non dépendants du manque de soin des professeurs mêmes .

Data _____
date

Firma del genitore (o del tutore)
Signature du parent, ou du tuteur
